



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2004

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

**Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву,
касающемуся Конвенции
Организации Объединенных Наций
о международной купле-продаже товаров***

Статья 7

1) При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении и соблюдению добросовестности в международной торговле.

2) Вопросы, относящиеся к предмету регулирования настоящей Конвенции, которые прямо в ней не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых она основана, а при отсутствии таких принципов – в соответствии с правом, применимым в силу норм международного частного права.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

Толкование Конвенции

1. Поскольку для национальных правовых норм о купле-продаже товаров характерны резкие различия в подходе и концепции, важно избежать такого толкования Конвенции, которое зависит от концепций, используемых в правовой системе страны суда¹. Именно по этой причине в пункте 1 статьи 7 предусматривается, что при толковании Конвенции “надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении”.

2. На самом деле, по мнению некоторых судов ссылку на международный характер Конвенции² следует понимать как предотвращение того, чтобы суды обращались к такому толкованию концепций, применяемых в Конвенции, которое основано на национальном праве³; скорее, суды должны толковать Конвенцию “самостоятельно”⁴. Тем не менее некоторые суды заявили, что прецедентное право, которое толкует аналогичные положения внутреннего права, может также помочь суду в тех случаях, когда формулировка соответствующих положений Конвенции повторяет формулировку норм внутреннего права, даже если внутреннее право “не применимо само по себе”⁵. В соответствии с прецедентным правом ссылка на историю разработки Конвенции является приемлемой⁶, как и ссылка на международные научные труды⁷.

¹ Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купле-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года, Официальные отчеты, Документы Конференции и краткие отчеты пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, 1981 год, стр. 20.

² О ссылках в прецедентном праве на необходимость учитывать международный характер Конвенции при ее толковании см. ППТЮ, дело № 418 [Федеральный окружной суд, Восточный округ Луизианы, Соединенные Штаты, 17 мая 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 138 [Апелляционный суд США по второму округу, Соединенные Штаты, 6 декабря 1995 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 84 [Oberlandesgericht Frankfurt am Main, Германия, 20 апреля 1994 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 201 [Richteramt Laufen des Kantons Berne, Швейцария, 7 мая 1993 года] (см. полный текст решения).

³ См. ППТЮ, дело № 222 [Апелляционный суд США по одиннадцатому округу, Соединенные Штаты, 29 июня 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 413 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 6 апреля 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 230 [Oberlandesgericht Karlsruhe, Германия, 25 июня 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 171 [Bundesgerichtshof, Германия, 3 апреля 1996 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 201 [Richteramt Laufen des Kantons Berne, Швейцария, 7 мая 1993 года] (см. полный текст решения).

⁴ ППТЮ, дело № 333 [Handelsgericht des Kantons Aargau, Швейцария, 11 июня 1999 года]; ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 217 [Handelsgericht des Kantons Aargau, Швейцария, 26 сентября 1997 года] (см. полный текст решения).

⁵ ППТЮ, дело № 138 [Апелляционный суд США по второму округу, Соединенные Штаты, 6 декабря 1995 года] (см. полный текст решения); о более недавнем деле, в котором заявляется то же самое, см. [Federal] Court of Appeals (4th Circuit), 21 June 2002, 2002 U.S. App. LEXIS 12336 (*Schmitz-Werke GmbH & Co. v. Rockland Industries, Inc.; Rockland International FSC, Inc.*).

⁶ См. Landgericht Aachen, Германия, 20 июля 1995 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>> (ссылка на историю принятия статьи 78); ППТЮ, дело № 84 [Oberlandesgericht Frankfurt am Main, Германия, 20 апреля 1994 года] (см. полный текст решения).

⁷ Oberster Gerichtshof, Австрия, 13 апреля 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.cisg.at/2_10000w.htm>.

3. Что касается дополнительного обязательства содействовать достижению единообразия в применении Конвенции, оно толкуется в том смысле, что суды должны также принимать во внимание решения, вынесенные иностранными судами⁸. В одном из дел суд сослался на сорок решений иностранных судов, а также на арбитражные решения⁹. В других делах два суда сослались на два решения иностранных судов¹⁰, при этом существует несколько случаев, когда суды ссылались на одно решение иностранного суда¹¹. Совсем недавно один из судов сослался на 37 решений иностранных судов и арбитражных решений¹².

4. Вопрос о том, какое значение следует придавать решениям иностранных судов, рассматривался двумя судами, оба из которых заявили, что решения иностранных судов имеют лишь подтверждающее значение, не обладая обязательной силой¹³.

Соблюдение добросовестности в международной торговле

5. В пункте 1 статьи 7 требуется также толковать Конвенцию таким образом, чтобы содействовать соблюдению добросовестности в международной торговле¹⁴. Хотя прямая ссылка на принцип добросовестности содержится только в положении, касающемся толкования Конвенции, этот принцип неоднократно используется во всей Конвенции. Он выражается, в частности, в нормах, предусмотренных в следующих положениях:

- подпункт b) пункта 2 статьи 16 о безотзывности оферты, если для адресата оферты было разумным полагаться на оферту как на окончательную и если адресат оферты действовал, полагаясь на оферту;

⁸ См., в частности, Audiencia Provincial de Valencia, Испания, 7 июня 2003 года.

⁹ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года].

¹⁰ См. Rechtbank Koophandel Hasselt, 2 декабря 1998 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/1998-12-02.htm>>; Trib. Cuneo, 31 января 1996 года, UNILEX.

¹¹ См. [Federal] Northern District Court for Illinois, 28 March 2002, 2002 Westlaw 655540 (*Usinor Industrieel, v. Leeco Steel Products, Inc.*), опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=746&step=FullText>>; Rechtbank Koophandel Hasselt, 6 марта 2002 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2002-03-06s.htm>>; Oberster Gerichtshof, Австрия, 13 апреля 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.cisg.at/2_10000w.htm>; ППТЮ, дело № 380 [Tribunale di Pavia, Италия, 29 декабря 1999 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 205 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 23 октября 1996 года] (см. полный текст решения).

¹² Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza italiana*, 2003, 896 ff.

¹³ ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года]; ППТЮ, дело № 380 [Tribunale di Pavia, Италия, 29 декабря 1999 года]. См. также Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza italiana*, 2003, 896 ff.

¹⁴ См. Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года, Официальные отчеты, Документы Конференции и краткие отчеты пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, 1981 год, стр. 20.

- пункт 2 статьи 21 о статусе запоздавшего акцепта, который был отправлен при таких обстоятельствах, что, если бы его пересылка была нормальной, он был бы получен оферентом своевременно;
- пункт 2 статьи 29 по вопросу об исключении для стороны возможности ссылаться на положение договора, требующее, чтобы любое изменение договора или его прекращение соглашением сторон осуществлялось в письменной форме;
- статьи 37 и 46 относительно права продавца на устранение несоответствия товара;
- статья 40, которая не позволяет продавцу ссылаться на то, что извещение о несоответствии товара не было предоставлено покупателем в соответствии со статьями 38 и 39, если такое несоответствие связано с фактами, о которых он знал или не мог не знать и о которых он не сообщил покупателю;
- пункт 2 статьи 47, пункт 2 статьи 64 и статья 82 относительно утраты права заявить о расторжении договора;
- статьи 85 и 88, которые налагают на стороны обязательство принять меры для сохранения товара¹⁵.

Заполнение пробелов и общие принципы

6. В пункте 2 обеспечивается заполнение пробелов, то есть вопросов, которые регулируются Конвенцией, но не могут быть прямо разрешены в ней, и, по возможности, без обращения к внутреннему праву, а в соответствии с общими принципами Конвенции. Только если невозможно определить такие принципы, следует обращаться к применимому национальному праву¹⁶. Вопросы, которые вообще не регулируются Конвенцией, должны разрешаться непосредственно с помощью применимого национального права¹⁷. Что

¹⁵ Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года, Официальные отчеты, Документы Конференции и краткие отчеты пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, 1981 год, стр. 20.

¹⁶ См. Арбитражный суд МТП, решение № 8611/HV/JK, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>.

¹⁷ См. Cour d'appel Paris, 6 ноября 2001 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://witz.jura.uni-sb.de/CISG/decisions/061101v.htm>, где содержится прямая ссылка на статью 7 Конвенции и заявляется, что вопросы, которые не регулируются Конвенцией, должны разрешаться в соответствии с применимым правом; об аналогичном заявлении см. также Samara Nacional de Apelaciones en lo Comercial, Аргентина, 24 апреля 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.uc3m.es/uc3m/dpto/PR/dppr03/cisg/sargen10.htm> (где заявляется то же самое); ППТЮ, дело № 333 [Handelsgericht des Kantons Aargau, Швейцария, 11 июня 1999 года]; Rechtbank Zutphen, Нидерланды, 29 мая 1997 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=353&step=FullText> (где заявляется то же самое); Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 38/1996, опубликовано на английском языке в Интернет на сайте: <http://cisgw3.law.pace.edu/cases/970328r1.html>; Amtsgericht Mayen, Германия, 6 сентября 1995 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/>

касается вопросов, которые выходят за рамки сферы применения Конвенции, они перечислены в комментариях к статье 4.

7. По мнению нескольких судов один из общих принципов, на которых основана Конвенция, заключается в “преимущественном характере автономности сторон”¹⁸.

8. Принцип добросовестности был признан также в качестве одного из общих принципов, на которых основана Конвенция¹⁹. В одном из дел, исходя из этого общего принципа, суд даже заявил, что прямо выраженное заявление о расторжении договора не является необходимым, если продавец отказался выполнять свои обязательства, и что требование сделать такое заявление противоречило бы принципу добросовестности, даже если Конвенция прямо предусматривает необходимость в таком заявлении о расторжении договора²⁰. В другом деле суд обосновал приказ о выплате одной из сторон убытков тем, что поведение этой стороны “противоречит принципу добросовестности в международной торговле, который установлен в статье 7 КМКПТ”; при этом

cisg/urteile/text/382.htm> (где заявляется то же самое); ППТЮ, дело № 97 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 9 сентября 1993 года] (где заявляется то же самое) (см. полный текст решения).

- ¹⁸ См. Hof Вероер Gent, Бельгия, 17 мая 2002 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2002-05-17.htm>>; Rechtbank Koophandel Ieper, Бельгия, 29 января 2001 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2001-01-29.htm>>; Landgericht Stendal, Германия, 12 октября 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2001, 32; см. также Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza italiana*, 2003, 896 ff.
- ¹⁹ См. Hof Вероер Gent, Бельгия, 17 мая 2002 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2002-05-17.htm>>; Bundesgerichtshof, Германия, 9 января 2002 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2002, 17; Bundesgerichtshof, Германия, 31 октября 2001 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2002, 14 ff.; ППТЮ, дело № 297 [Oberlandesgericht München, Германия, 21 января 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 251 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 30 ноября 1998 года] (см. полный текст решения); Corte d'Appello Milano, Италия, 11 декабря 1998 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=359&step=FullText>>; Compromex Arbitration, Мексика, 30 ноября 1998 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.uc3m.es/cisg/rmexi3.htm>>; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года]; Rechtbank Arnhem, 17 июля 1997, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=355&step=FullText>>; Landgericht München, Германия, 6 мая 1997 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/341.htm>> (где заявляется то же самое); ППТЮ, дело № 337 [Landgericht Saarbrücken, Германия, 26 марта 1996 года]; ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж – Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 136 [Oberlandesgericht Celle, Германия, 24 мая 1995 года] (см. полный текст решения); Арбитражный суд МТП, решение №. 8128/1995, Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Венгрии, решение № VB/94124, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=217&step=FullText>>; ППТЮ, дело № 154 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 22 февраля 1995 года]; *Renard Constructions v. Minister for Public Works*, Court of Appeal, New South Wales, Австралия, 12 марта 1992 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=57&step=FullText>>.
- ²⁰ См. ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года].

суд также заявил, что злоупотребление гражданским процессом нарушает принцип добросовестности²¹.

9. В одном из недавних судебных решений содержалась ссылка на общий принцип добросовестности и заявлялось, что он побуждает стороны как к взаимному сотрудничеству, так и к обмену информацией, относящейся к исполнению их соответствующих обязательств²².

10. В соответствии с некоторыми решениями лишение права возражения также является одним из общих принципов, на которых основана Конвенция; а именно: оно представляет собой проявление принципа добросовестности²³. Однако, по мнению одного из судов, вопрос о лишении права возражения не регулируется Конвенцией²⁴.

11. Существует множество решений, признающих наличие общего принципа, на котором основана Конвенция, в отношении места исполнения денежных обязательств. Так, при определении места выплаты компенсации за несоответствие товара один суд заявил, что, “если покупная цена должна быть уплачена в месте нахождения коммерческого предприятия продавца”, согласно статье 57 Конвенции, то “это указывает на общий принцип, который относится и к другим денежным требованиям”²⁵. В сравнимой ситуации другой суд, рассматривая иск о возмещении суммы превышения цены, которую получил продавец, заявил, что существует общий принцип, согласно которому “платеж производится по местонахождению кредитора, и этот принцип распространяется на другие договоры международной купли-продажи согласно статье 6.1.6 Принципов УНИДРУА”²⁶. Верховный суд другого государства, который прежде принял обратный принцип, вынес решение, что пробел в Конвенции в отношении юридических последствий расторжения договора, особенно в отношении исполнения обязательств по возмещению, должен быть заполнен общим принципом Конвенции, согласно которому “место исполнения обязательств по возмещению должно устанавливаться посредством транспонирования первичных обязательств, через эффект зеркального отражения, в обязательства по возмещению”²⁷. Однако следует отметить, что

²¹ ППТЮ, дело № 154 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 22 февраля 1995 года].

²² Bundesgerichtshof, Германия, 31 октября 2001 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2002, 14 ff.

²³ Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 302/1996, опубликовано на английском языке в Интернет на сайте: <<http://cisgw3.law.pace.edu/cases/990727r1.html>>; ППТЮ, дело № 230 [Oberlandesgericht Karlsruhe, Германия, 25 июня 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 94 [Арбитраж – Internationales Schiedsgericht der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft – Wien, 15 июня 1994 года]; ППТЮ, дело № 93 [Арбитраж – Internationales Schiedsgericht der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft – Wien, 15 июня 1994 года] (см. полный текст решения); Hof s'Hertogenbosch, Нидерланды, 26 февраля 1992 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht*, 1992, No. 354.

²⁴ Rechtbank Amsterdam, Нидерланды, 5 октября 1994 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht*, 1995, No. 231.

²⁵ ППТЮ, дело № 49 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 2 июля 1993 года].

²⁶ Cour d'appel Grenoble, 23 октября 1993 года, в: *Revue critique de droit international privé*, 1997, 756.

²⁷ Oberster Gerichtshof, Австрия, 29 июня 1999 года, в: *Transportrecht-Internationales Handelsrecht*, 1999, 48.

существует также одно решение, отрицающее наличие общего принципа согласно Конвенции, на основании которого можно установить место исполнения всех денежных обязательств²⁸.

12. В отношении валюты платежа один суд отметил, что этот вопрос регулируется Конвенцией, хотя прямо в ней и не разрешен²⁹. Прежде всего суд сослался на точку зрения, согласно которой в соответствии с общим принципом, лежащим в основе КМКПТ, местонахождение коммерческого предприятия продавца определяет все вопросы, касающиеся платежей, по крайней мере в тех случаях, когда стороны не договорились об ином, и поэтому определяет также вопрос о валюте. Однако суд упомянул также о позиции, согласно которой этот вопрос не может решаться с помощью применения общего принципа Конвенции, а должен регулироваться применимым внутренним правом. Суд не стал делать выбор между этими альтернативными вариантами, поскольку в рассматриваемом им деле результат оставался одним и тем же (валюта государства, где находится коммерческое предприятие продавца).

13. Согласно некоторым решениям³⁰ вопрос о бремени доказывания регулируется Конвенцией, хотя он прямо и не разрешается в ней. Поэтому данный вопрос должен решаться в соответствии с общими принципами, на которых основана Конвенция³¹. В соответствии с различными судебными решениями именно пункт 1 статьи 79³² и, в соответствии с решением, как минимум, одного суда, пункт а) статьи 2 указывают на общие принципы Конвенции в отношении этого вопроса. В целом эти общие принципы были сформулированы следующим образом: сторона, которая желает получить благоприятные юридические последствия от правового положения, должна доказать наличие реальных предпосылок для применения этого положения³³, а любая сторона, которая претендует на исключение, должна доказать реальные предпосылки для этого исключения³⁴. Однако следует отметить, что, по мнению тех же судов, вопрос о бремени доказывания не регулируется

²⁸ ППТЮ, дело № 312 [Cour d'appel Paris, Франция, 14 января 1998 года].

²⁹ Landgericht Berlin, Германия, 24 марта 1998 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=440&step=FullText>>.

³⁰ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года]; ППТЮ, дело № 380 [Tribunale di Pavia, Италия, 29 декабря 1999 года]; ППТЮ, дело № 196 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 26 апреля 1995 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 97 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 9 сентября 1993 года].

³¹ См. ППТЮ, дело № 97 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 9 сентября 1993 года].

³² ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года]; Bundesgerichtshof, Германия, 9 января 2002 года, Unilex; ППТЮ, дело № 380 [Tribunale di Pavia, Италия, 29 декабря 1999 года].

³³ О ссылках на этот принцип см. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года]; Landgericht Frankfurt, 6 июля 1994 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 107 [Oberlandesgericht Innsbruck, Австрия, 1 июля 1994 года] (см. полный текст решения).

³⁴ См. ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года].

Конвенцией, и поэтому предполагается, что к этому вопросу применяется внутреннее право³⁵.

14. По мнению некоторых арбитражных судов, Конвенция основана также на принципе полной компенсации³⁶. Один из судов ограничил применение этого общего принципа случаями, в которых в результате нарушения договорных обязательств договор объявляется ничтожным³⁷.

15. Некоторые арбитражные суды прямо заявили, что принцип отсутствия требований в отношении формы договора, который закреплен в статье 11, также представляет собой общий принцип, на котором основана Конвенция³⁸; из этого принципа следует, в частности, что стороны вправе также изменять или прекращать свой договор в любой форме, как в письменной, устной, так и в иной форме. Даже подразумеваемое прекращение договора было сочтено возможным³⁹; кроме того, было вынесено решение, согласно которому письменный договор может быть изменен в устной форме⁴⁰.

16. Принцип отправленного уведомления представляется общим принципом Конвенции в отношении сообщений, направляемых после заключения сторонами договора. Согласно этому принципу извещение, просьба или иное сообщение вступает в силу, как только заявляющая сторона отправляет его надлежащими средствами связи. Это правило применяется к извещению о несоответствии товара или о претензиях третьего лица (статьи 39, 43), требованиям исполнения в натуре (статья 46), снижению цены (статья 50), возмещению убытков (подпункт b) пункта 1 статьи 45) или процентам (статья 78), заявлению о расторжении договора (статьи 49, 64, 72, 73), установлению дополнительного срока для исполнения обязательств (статьи 47, 63), а также к другим извещениям, указанным в пункте 1 статьи 32, пункте 2 статьи 67 или статье 88. Как утверждается в прецедентном праве, будучи общим принципом для Части III Конвенции, принцип отправленного уведомления применяется также к любым другим сообщениям, которые могут

³⁵ См. ППТЮ, дело № 261 [Berzirksgericht der Sanne, Швейцария, 20 февраля 1997 года]; ППТЮ, дело № 103 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6653, 1993 год]; в одном деле государственный суд сослался на проблему, касающуюся того, основана ли Конвенция на конкретном общем принципе в отношении бремени доказывания или оно не регулируется Конвенцией; однако суд оставил этот вопрос открытым; см. ППТЮ, дело № 253 [Cantone del Ticino Tribunale d'appello, Швейцария, 15 января 1998 года].

³⁶ Oberster Gerichtshof, Австрия, 9 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.cisg.at/6_31199z.htm>; ППТЮ, дело № 93 [Арбитраж – Internationales Schiedsgericht der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft – Wien, 15 июня 1994 года] и дело № 94 [Арбитраж – Internationales Schiedsgericht der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft – Wien, 15 июня 1994 года].

³⁷ Oberster Gerichtshof, Австрия, 9 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.cisg.at/6_31199z.htm>.

³⁸ См. Compromex Arbitration, Мексика, 16 июля 1996 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.uc3m.es/cisg/rmexi2.htm>>; Compromex Arbitration, Мексика, 29 апреля 1996 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=258&step=FullText>>.

³⁹ Oberster Gerichtshof, Австрия, 29 июня 1999 года, в: *Zeitschrift für Rechtsvergleichung*, 2000, 33.

⁴⁰ ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения).

предусмотреть стороны в своем договоре, если они не договорились, что силу имеет только полученное сообщение⁴¹.

17. Одним из общих принципов, на которых основана Конвенция, был также сочтен принцип уменьшения ущерба, закрепленный в статье 77, согласно которому сторона, которая ссылается на нарушение договора, должна принять такие меры, которые являются разумными при данных обстоятельствах для уменьшения ущерба, включая упущенную выгоду, возникающего вследствие нарушения договора, с тем чтобы лишить нарушившую сторону права требовать уменьшения возмещения убытков на такую сумму, на которую должен быть уменьшен ущерб⁴².

18. Еще один общий принцип, признанный прецедентным правом, заключается в том, что, если отсутствует иная договоренность, стороны считаются связанными обычаем, о котором стороны знали или должны были знать и который в международной торговле широко известен сторонам договоров, заключаемых в данной конкретной отрасли торговли, и постоянно соблюдается сторонами таких договоров⁴³.

19. Один из судов посчитал, что вопрос о взаимозачете регулируется Конвенцией, хотя прямо и не разрешен в ней, и что Конвенция содержит общий принцип в значении пункта 2 статьи 7, согласно которому допускается зачет взаимных требований, возникающих в соответствии с Конвенцией (в данном случае требования покупателя в отношении возмещения убытков и требование продавца в отношении остатка средств, вырученных от продажи)⁴⁴. Однако, по мнению других судов, вопрос о взаимозачете вообще не регулируется Конвенцией⁴⁵.

⁴¹ Landgericht Stuttgart, Германия, 13 августа 1991 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/33.htm>> (согласно договору извещение о несоответствии должно было быть направлено заказным письмом. Суд постановил, что, следовательно, извещение должно было быть получено другой стороной. Более того, заявляющая сторона должна была также доказать, что извещение было получено другой стороной.). См. также ППТЮ, дело № 305 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 30 июня 1998 года].

⁴² Landgericht Zwickau, 19 марта 1999 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/519.htm>>; Арбитражный суд МТП, решение № 8817, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=398&step=FullText>>; см. также Trib. Rimini, Италия, 26 ноября 2002 года, в: *Giurisprudenza italiana*, 2003, 896 ff.

⁴³ Rechtbank Koophandel Ieper, Бельгия, 29 января 2001 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2001-01-29.htm>>.

⁴⁴ ППТЮ, дело № 348 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 26 ноября 1999 года].

⁴⁵ См. Oberster Gerichtshof, 22 октября 2001 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2002, 27; ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения); Amtsgericht Duisburg, Германия, 13 апреля 2000 года, в: *Internationales Handelsrecht*, 2001, 114 f.; ППТЮ, дело № 232 [Oberlandesgericht München, Германия, 11 марта 1998 года]; ППТЮ, дело № 259 [Kantonsgericht Freiburg, Швейцария, 23 января 1998 года]; Landgericht Hagen, Германия, 15 октября 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; Landgericht München, Германия, 6 мая 1997 года, имеется в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/341.htm>>; ППТЮ, дело № 275 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 24 апреля 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 169 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 11 июля 1996 года] (см. полный текст решения); Landgericht

20. Один из арбитражных судов заявил, что право на проценты по всем суммам просроченной задолженности также является общим принципом Конвенции⁴⁶. По мнению некоторых арбитражных судов, Конвенция основана на общем принципе, согласно которому возникновение права на проценты не требует официального извещения в адрес не исполнившего обязательств должника⁴⁷. Однако существуют решения, в соответствии с которыми необходимо направить официальное извещение должнику, прежде чем получить право на проценты по суммам просроченной задолженности⁴⁸.

21. Авторы комментариев считают также, что Конвенция основана на принципе *favor contractus*, согласно которому следует принимать такие решения, которые содействуют сохранению договора, а не его расторжению. Судя по всему, такой точки зрения придерживаются два суда; один суд прямо сослался на принцип *favor contractus*⁴⁹, а другой суд заявил, что расторжение договора является лишь средством правовой защиты “*ultima ratio*”⁵⁰.

22. В нескольких решениях было выражено мнение, что статья 40 воплощает общий принцип Конвенции, который применяется к разрешению вопросов, не урегулированных в Конвенции. По мнению одного из арбитражных органов, “статья 40 выражает принципы справедливой торговли, которые также лежат в основе многих других положений Конвенции, и она по своему характеру представляет собой кодификацию общего принципа”⁵¹. Таким образом, в решении утверждается, что, даже если статья 40 прямо не применяется к случаям несоответствия товара по договорной статье о гарантиях, общий принцип, лежащий в основе статьи 40, будет косвенно применяться к такой ситуации в силу пункта 2 статьи 7. В другом решении суд вывел из статьи 40

Duisburg, Германия, 17 апреля 1996 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 289 [Oberlandesgericht Stuttgart, Германия, 21 августа 1995 года]; Landgericht München, Германия, 20 марта 1995 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/164.htm>; Rechtbank Middelburg, Нидерланды, 25 января 1995 года, в: *Nederlands Internationaal Privaatrecht*, 1996, No. 127; Amtsgericht маяен, Германия, 19 сентября 1994 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/>; ППТЮ, дело № 281 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 17 сентября 1993 года]; ППТЮ, дело № 125 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 9 июня 1995 года]; Rechtbank Roermond, Нидерланды, 6 мая 1993 года, Unilex; ППТЮ, дело № 99 [Rechtbank Arnhem, Нидерланды, 25 февраля 1993 года].

⁴⁶ Арбитражный суд МТП, решение № 8908, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=401&step=FullText>.

⁴⁷ ППТЮ, дело № 217 [Handelsgericht des Kantons Aargau, Швейцария, 26 сентября 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 80 [Kammergericht Berlin, Германия, 24 января 1994 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 56 [Canton of Ticino Pretore di Locarno Campagna, Швейцария, 27 апреля 1992 года] (см. полный текст решения).

⁴⁸ Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, решение № 11/1996, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=420&step=FullText>; Landgericht Zwickau, Германия, 19 марта 1999 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/519.htm>.

⁴⁹ ППТЮ, дело № 248 [Schweizerisches Bundesgericht, Швейцария, 28 октября 1998 года] (см. полный текст решения).

⁵⁰ Oberster Gerichtshof, Австрия, 7 сентября 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: http://www.cisg.at/8_2200v.htm.

⁵¹ ППТЮ, дело № 237 [Арбитраж – Арбитражный институт Стокгольмской торговой палаты, 5 июня 1998 года] (см. полный текст решения).

общий принцип Конвенции, согласно которому даже очень небрежный покупатель заслуживает большей защиты, чем совершивший мошенничество продавец, и затем применил этот принцип, придя к заключению, что продавец не может уклониться от ответственности согласно пункту 3 статьи 35⁵² за неверное указание срока эксплуатации и пробега автомобиля, даже если покупатель не мог не знать о несоответствии товара⁵³.

23. Один арбитражный суд⁵⁴ при решении вопроса о том, какую процентную ставку следует применить к суммам просроченной задолженности, применил среднюю банковскую ставку по краткосрочным кредитам, выдаваемым первоклассным заемщикам, и такое решение признается как в статье 7.4.9 Принципов международных коммерческих договоров УНИДРУА, так и в статье 4.507 Принципов европейского договорного права; этот арбитражный суд принял такое решение на основании того, что такие правила следует рассматривать как общие принципы, на которых основана Конвенция. В других делах⁵⁵ арбитражные суды ссылались на Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА для подтверждения результатов, полученных посредством применения норм Конвенции; один государственный суд также сослался на Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА, с тем чтобы подтвердить решение, принятое на основе Конвенции⁵⁶. Кроме того, по мнению одного государственного суда, Принципы УНИДРУА могут также помочь определить точное значение общих принципов, на которых основана КМКПТ⁵⁷.

⁵² Пункт 3 статьи 35 предусматривает, что продавец не несет ответственности на основании пункта 2 статьи 35, “если во время заключения договора покупатель знал или не мог не знать о таком несоответствии”.

⁵³ ППТЮ, дело № 168 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 21 марта 1996 года].

⁵⁴ См. Арбитражный суд МТП, решение № 8128, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=207&step=FullText>>.

⁵⁵ Арбитражный суд МТП, решение № 8128, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=399&step=FullText>>; Арбитражный суд МТП, решение № 8817, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=398&step=FullText>>.

⁵⁶ ППТЮ, дело № 205 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 23 октября 1996 года] (см. полный текст решения).

⁵⁷ См. Rechtbank Zwolle, Нидерланды, 5 марта 1997 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=332&step=FullText>>.